



Processo UDESC 00049006/2023

Dados da Autuação

Autuado em: 30/10/2023 às 21:20

Setor origem: UDESC/CAV/AGRO - Departamento de Agronomia

Setor de competência: UDESC/CAV/CLICO - Coordenadoria de Licitação e Compras

Interessado: LEO RUFATO

Classe: Nota de Empenho Ordinário

Assunto: Empenho

Detalhamento: Solicitação de tradução juramentada da autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru.

UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA – UDESC

CENTRO DE CIÊNCIAS AGROVETERINÁRIAS – CAV

Departamento de Agronomia

Lages, 30 de outubro de 2023

De:

Leo Rufato

Coordenador do projeto

Para:

A Compras e Licitações – CLICO

Assunto: Solicitação de tradução juramentada da autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru

Prezada coordenadora,

Vimos por meio deste, solicitar a realização de empenho para tradução juramentada da autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru.

O documento trata-se da autorização do CREA para extensão de registro e proteção das cultivares Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru, conforme solicitado no Sgpe Processo UDESC 00013815/2023, que atualmente encontra-se no Gabinete.

Como ocorrido nos processos SGPe UDESC 00023935/2022 e UDESC 00020053/2023, encaminhamos solicitação de orçamento para os tradutores JUSESC de SC e da Junta Comercial do Paraná. Dos quais, somente um encaminhou resposta com valor e aceite de pagamento com empenho:

Luiz Picolotto: Valor: R\$ 540,00 (1 tradução)

Segue anexo os e-mails de solicitação de orçamento e documento a serem traduzido.

Portanto, solicito a realização do processo de empenho e seguindo os modelos anteriores.

A disposição,

Leo Rufato



Assinaturas do documento



Código para verificação: **6Z861VTB**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 01/11/2023 às 11:33:43

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM182Wjg2MVZUQg==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **6Z861VTB** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.

Email - GLÓRIA MARIA FERNAN...JUCESC - Junta Comercial do E...+

Não seguro | jucescsc.gov.br/index.php/servicos/tradutores#italiano

WEBUCSICONSIGECOMSIGEOFSIGEPJUCESC FEDERALCND FGTS CND TRABALHISTACND Estadual SCBusca cadastro mat...aptoadmsid

INSTITUCIONALSERVIÇOPASSO A PASSOLEGISLAÇÃOPUBLICAÇÃO LEGALOBSERVATÓRIOATENDIMENTO

Alemão

Espanhol

Francês

Inglês

Italiano

Ernesta Ganzó

Matrícula: AARC/317

Telefone: (48) 9922-9900

Site: www.traduzir-italiano.com

E-mail: ernestaganzo@gmail.com

Linkedin: https://www.linkedin.com/in/ernestaganzo/

Isabel Teresa Piccinini

Matrícula: AARC/244 Data: 30/11/2009

Rua Emílio Castro dos Santos, 130/104

Canasvieiras, Florianópolis - SC - CEP: 88054-340

Telefones: (48) 9947-9152

E-mail: piccinintraduções@gmail.com

Valéria Isoppo

Matrícula: AARC/246

Membro ACTP

Rua Apeninos, 114, Córrego Grande

Florianópolis - SC - CEP: 88037-620

E-mail: tradutorajuramentadaitaliano@gmail.com

Tabela de emolumentos Tradutores Públicos

INSTITUCIONAL

Certidões

A Jucesc

Comunicados

Consulta de serviços

Consultar processo

PASSO A PASSO

Documentações necessárias

Manuais

OBSERVATÓRIO

Mapa de Empresas

Mapa Integração REDESIM

Pág. 01 de 08 - Documento assinado digitalmente. Para conferência, acesse o site https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo e informe o processo UDESC 00029998/2023 e o código 80428233.

49



Assinaturas do documento



Código para verificação: **49L5JRA9**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 04/08/2022 às 10:39:36

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwMjM5MzVfMjM5ODJfMjAyMl80OUw1SIJBOQ==> ou o site

<https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00023935/2022** e o código **49L5JRA9** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



Código para verificação: **52M2OCB3**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 18/05/2023 às 08:40:54

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwMjAwNTNfMjAwNjhMjAyM181Mk0yT0NCMw==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00020053/2023** e o código **52M2OCB3** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.

ITALIANO

Consultar outro idioma < <http://www.juntacomercial.pr.gov.br/Pagina/Tradutores-Publicos-e-Interpretes-Comerciais-no-Estado-do-Parana> >

Escolha uma cidade:

Curitiba

Londrina

CURITIBA

ENRICO ZORZI

ENDEREÇO: Rua Antonio Zamarian, 75 - Vista Alegre

80820-690 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41) 3029-8940 - (41) 98846-8270

E-MAIL: enricozorzi@hotmail.com (<mailto:enricozorzi@hotmail.com>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 12/224-T DATA: 28/08/12

FRANCESCO SERALE

ENDEREÇO: Rua Marechal Deodoro, 857, Cj. 1006 - Centro

80060-020 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41) 3324-1177 - (41) 99151-7227

E-MAIL: traducaoitalliano@hotmail.com (<mailto:traducaoitalliano@hotmail.com>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 562 DATA: 26/12/89

JEANINE LEPCA CAMPELLI

ENDEREÇO: Rua Amintas de Barros, 59, apto 7 - Centro

80060-205 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41)3233-3587 - (41)99172-1502

E-MAIL: jeaninecampelli@gmail.com

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 543 DATA: 22/11/1988

GERALDO POLLA

ENDEREÇO: Rua Amintas de Barros, 39, Sala 303 - Centro

80060-205 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41) 3079-9044 - (41) 99191-2186

E-MAIL: geraldopolla@gmail.com

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 12/225-T DATA: 28/08/12

JUSSARA DE FATIMA MAINARDES

ENDEREÇO: Travessa João Bonn, nº 97 - Edifício Bonnard - Ap. 34 - Centro Cívico

80.540-300 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41) 99822-8544

E-MAIL: mainardes.j@hotmail.com (<mailto:mainardes.j@hotmail.com>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 12/226-T DATA: 28/08/12

LUIZ FERNANDO PICOLOTTO

ENDEREÇO: Rua Buenos Aires, 466, sala 82 - Batel

80250-070 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41) 3016-5116 - (41) 99867-5485

E-MAIL: luiz.picolotto@gmail.com (<mailto:luiz.picolotto@gmail.com>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 12/227-T DATA: 28/08/12

MARIANO CZAIKOWSKI

ENDEREÇO: Rua Marechal Deodoro, 211 – Ap. 1302 - Centro

80.020-320 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41)3347-8110 – (41)99971-4279

E-MAIL: mariano284@gmail.com (<mailto:mariano284@gmail.com>) /

tradutor@onda.com.br (<mailto:tradutor@onda.com.br>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 552-T DATA: 01/08/1978

ROBERTO COLLIVA

ENDEREÇO: Rua Francisco Lichnerski, 173 - Uberaba

81590-250 - CURITIBA/PR

TELEFONES: (41) 3575-1817 - (41) 99994-2955

E-MAIL: roberto.colliva@uol.com.br (<mailto:roberto.colliva@uol.com.br>)

SITE: www.colliva.com.br < <http://www.colliva.com.br> >

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 12/230-T DATA: 28/08/12

WALTER ANTONIO PETRUZZIELLO

ENDEREÇO: Rua Cândido de Abreu, 427, Cj. 903/5 – Centro Cívico

80.530-903 - CURITIBA/PR

TELEFONE: (41)3254-8895 – (41)99972-6206

E-MAIL: info@studiolegale.com.br (<mailto:info@studiolegale.com.br>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 561 DATA: 13/12/1988

LONDRINA

BRUNO VERONESI

ENDEREÇO: Rua Quintino Bocaiúva, nº 15 - Centro

86020-150 - LONDRINA/PR

TELEFONES: (43) 3315-1527 - (43) 99995-7589

E-MAIL: bruno.tradutor60@gmail.com (<mailto:brunoveronesi@sercomtel.com.br>)/ brunoveronesi@sercomtel.com.br (<mailto:brunoveronesi@sercomtel.com.br>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 12/223-T DATA: 28/08/12

GABRIELA COSTA

ENDEREÇO: LONDRINA/PR

TELEFONES: (43) 99949-2405

E-MAIL: gabcosta2@hotmail.com (<mailto:gabcosta2@hotmail.com>)/ gabcostadrive@gmail.com (<mailto:gabcostadrive@gmail.com>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 670 DATA:17/04/02

MARCIA MARIA NESTER ROSA

ENDEREÇO: Rua Luiz Dias, 277, Ap. 51 Ed. Canasvieiras - Jardim Londrilar

86015-440 - Centro - LONDRINA/PR

TELEFONES: (43) 99918-9739

E-MAIL: nesterrosa@gmail.com (<mailto:nesterrosa@gmail.com>)

SITE:

Nº MATRÍCULA JUCEPAR: 12/228-T DATA: 28/08/12



Código para verificação: **UJPZ3188**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 04/08/2022 às 10:39:36

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwMjM5MzVfMjM5ODJfMjAyMI9VSIBaMzE4OA==> ou o site

<https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00023935/2022** e o código **UJPZ3188** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



Assinaturas do documento



Código para verificação: **71YLS6M5**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 18/05/2023 às 08:40:54

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwMjAwNTNfMjAwNjhMjAyM183MVIMUzZNNQ==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00020053/2023** e o código **71YLS6M5** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



Assinaturas do documento



Código para verificação: **4O26LIZ6**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 01/11/2023 às 11:33:43

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM180TzI2TElaNg==> ou o site

<https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **4O26LIZ6** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com>

Tradução Juramentada

5 mensagens

Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com>

19 de outubro de 2023 às 08:42

Para: LEO RUFATO <leo.rufato@udesc.br>

Cco: ernestaganzo@gmail.com, piccininistraduzioni@gmail.com, Valéria Isoppo <tradutorajuramentadaitaliano@gmail.com>, Luiz Picoletto <luiz.picoletto@gmail.com>, Geraldo Polla <geraldopolla@gmail.com>, traducaoitaliano@hotmail.com, nesterrosa@gmail.com, mainardes.j@hotmail.com, enricozorzi@hotmail.com, contato@etraducaojuramentada.com.br

Bom dia,

trabalho como pesquisadora do grupo de fruticultura da UDESC de Lages/SC e precisamos fazer a tradução juramentada do documento em anexo. Por gentileza, pode fazer o orçamento dessa tradução e estimar um prazo de entrega?

O orçamento pode ser realizado em nome de Leo Rufato.

Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC

Laboratório de Fruticultura e Vitivinicultura

Lages/SC

Fone: (49)991550121

Email: leo.rufato@udesc.br / carine.rusin@gmail.com

CPF 967.794.119-49

Sei que já ocorreu esse contato em outro momento, mas informo que neste momento, trata-se de novo documento.

Informo que o recebimento das traduções seria digitalmente, via e-mail. Ainda, como somos órgão público, a forma de pagamento é através de empenho (ele é o documento que garante a reserva orçamentária para o pagamento) ou seja, após a emissão e assinatura do empenho, autorizamos o serviço e após a sua conclusão com o consequente enviados documentos traduzidos e a emissão da nota fiscal, é que o pagamento é feito, através de depósito bancário na conta informada. **Ou seja, o pagamento do serviço é feito em parcela única em até 30 (trinta) dias após a sua conclusão e envio para a UDESC, através de e-mail. Favor Informar Se Aceita Este Poder Pagamento.**

Aguardo um breve retorno e desde já agradeço.

--

Carine Rusin

Technologist in Horticulture - IFRS

Master in Agronomy - Plant Production - UNICENTRO

PhD in Agronomy - Plant Production- UNICENTRO (PhD Sandwich - UNIBO)

Whatsapp/Cell phone: : +55 51 99802 7445

Skype: carine.rusin

Currículo lattes: <http://lattes.cnpq.br/0496976801087980>**Documento italia.pdf**

171K

Mail Delivery Subsystem <mailer-daemon@googlemail.com>

19 de outubro de 2023 às 08:42

Para: carine.rusin@gmail.com

**Mensagem não entregue**

Não foi possível entregar a mensagem a **contato@etraducaojuramentada.com.br** porque a configuração do servidor remoto está incorreta. Consulte os detalhes técnicos abaixo para mais informações.

A resposta do servidor remoto foi:

550 Please turn on SMTP Authentication in your mail client, or login to the IMAP/POP3 server before sending your message. mail-lj1-f173.google.com [209.85.208.173]:44369 is not permitted to relay through this server without authentication.

Final-Recipient: rfc822; contato@etraducaojuramentada.com.br

Action: failed

Status: 4.4.2

Remote-MTA: dns; [_dc-mx.66caa50ecb6c.etraducaojuramentada.com.br](https://mx.66caa50ecb6c.etraducaojuramentada.com.br).

(108.167.132.213, the server for the domain etraducaojuramentada.com.br.)

Diagnostic-Code: smtp; 550-Please turn on SMTP Authentication in your mail client, or login to the 550-IMAP/POP3 server before sending your message. mail-lj1-f173.google.com

550-[209.85.208.173]:44369 is not permitted to relay through this server

550 without authentication.

Last-Attempt-Date: Thu, 19 Oct 2023 04:42:52 -0700 (PDT)

----- Mensagem encaminhada -----

From: Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com>

To: LEO RUFATO <leo.rufato@udesc.br>

Cc:

Bcc: contato@etraducaojuramentada.com.br

Date: Thu, 19 Oct 2023 08:42:29 -0300

Subject: Tradução Juramentada

----- Message truncated -----

Luiz Picolotto <luiz.picolotto@gmail.com>
Para: Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com>
Cc: LEO RUFATO <leo.rufato@udesc.br>

19 de outubro de 2023 às 08:49

Bom dia!

=== TRADUÇÃO ===

Para a tradução juramentada desta remessa com **01 documento** o valor é de **R\$ 540,00**.

Chave PIX: **CNPJ: 27.789.231/0001-82 - LP TRADUÇÕES**.

Será adicionado o valor do sedex de envio, se necessário.

O prazo estimado para a tradução é de **08 dias úteis** a contar dos recebimentos:

a) Do seguinte TERMO preenchido:

 **TERMO DE COMPROMISSO - LP traduções 2023**

b) COMPROVANTE de pagamento do valor orçado.

Grato!

Att.,
Rogério Pires
Assistente Administrativo



Luiz Fernando Picolotto

Tradutor e Intérprete Público Concursado do Idioma Italiano | Matrícula JUCEPAR N. 12/227-T
Tel. (41)3016-5116 | Cel.(41)99867-5485
[Rua Buenos Aires, 466 - Sala 82 - Batel](#)
[80250-070 - Curitiba - PR - Brasil](#)

[Texto das mensagens anteriores oculto]

Isabel Piccinini <piccininitraduzioni@gmail.com>
Para: Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com>

22 de outubro de 2023 às 17:17

Boa tarde,
não possuo agenda disponível,
att

Isabel Teresa Piccinini
Tradutora Pública
Idioma Italiano
Cel:(48) 99947-9152 - TIM
Número de matrícula JUCESC: AARC/244
Canasvieiras - Florianópolis-SC

PARA ENVIO DE DOCUMENTOS:

Agência dos Correios de Canasvieiras

ISABEL TERESA PICCININI

CX POSTAL 11041

CEP: 88054-972

CANASVIEIRAS –FLORIANÓPOLIS-SC

Em qui., 19 de out. de 2023 às 08:42, Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com> escreveu:

[Texto das mensagens anteriores oculto]

Valéria Isoppo <tradutorajuramentadaitaliano@gmail.com>
Para: Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com>

23 de outubro de 2023 às 17:40

Olá, Sra. Carine! Boa tarde!

Sua proposta não se enquadra no meu regime de trabalho. Sugiro que tente com uma das outras duas tradutoras públicas da nossa circunscrição. Seguem os contatos: ernestaganzo@gmail.com ou piccininitraduzioni@gmail.com

Um bom começo de semana!

Atenciosamente,

Valéria Isoppo

Tradutora Pública Juramentada - Idioma Italiano - AARC/246
Membro da Associação Catarinense dos Tradutores Públicos - ACTP
[Rua Apeninos, 114, ap. 204, Ed. Plaza Sevilha, Córrego Grande](#)
Florianópolis, Santa Catarina - Brasil
CEP: 88037-620
ATENDIMENTO SOMENTE POR E-MAIL.
NÃO TEMOS TELEFONE FIXO OU WHATSAPP.

Em qui., 19 de out. de 2023 às 08:42, Carine Rusin <carine.rusin@gmail.com> escreveu:
[Texto das mensagens anteriores oculto]



Assinaturas do documento



Código para verificação: **JDEX1890**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 01/11/2023 às 11:33:43

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM19KREVYMTg5MA==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **JDEX1890** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.

SEDE LEGALE

via della Navicella, 2/4 - 00184 Roma (Italy)
C.F. 97231970589 J P.I. 08183101008

Trasmesso a mezza raccomandata internazionale e

anticipata via e-mail a:

cipi.reitoria@udesc.br

fruticulturaudesc@gmail.com

leo.rufato@udesc.br

carine.rusin@gmail.com

**UDESC Universidade do Estado de Santa
Catarina
Av. Madre Benvenuta 2007
bairro Itacorubi
88.035-9001 Florianopolis
Brasile**

Oggetto: autorizzazione all'estensione dei titoli di privativa delle varietà di fragola Randoce e Alpina 10 e alla loro valorizzazione commerciale in Argentina, Cile, Colombia e Perù

Con riferimento alla richiesta acquisita a protocollo CREA n. 0038131 del 20/04/2023, con la quale UDESC ha richiesto l'autorizzazione a registrare e proteggere le varietà di fragola Alpina 10 (selezione CRAPO 09.102.10, codice brasiliano "MOCREA 12") e Randoce (selezione LAM 07.268.18, codice brasiliano "MOCREA 7") in Argentina, Cile, Colombia e Perù, si rappresenta quanto segue.

Premesso che:

- UDESC ha provveduto a depositare domanda di privativa vegetale brasiliana per le selezioni di fragola CRAPO 09.102.10 (MOCREA 12) proponendo come denominazione varietale "Alpina 10" (domanda n. 21806.000274/2022) e per "LAM 07.268.18" (MOCREA 7) proponendo come denominazione varietale "Randoce" (domanda n. 21806.000290/2022), così come comunicato con nota acquisita a prot. CREA n. 0118629 del 21/12/2022;

- l'art. 2.2 del Contratto di gestione e diffusione nel territorio del Brasile delle selezioni di fragola CRAPO 09.102.10, FC 09.104.1, LAM 07.269.18 e PA 09.109.2 stipulato tra CREA e UDESC in data 28/09/2021 (prot. n. 0088512), prevede che, su richiesta di UDESC e previa autorizzazione di CREA e assenso degli Organismi cotitolari, UDESC possa procedere con la protezione brevettuale e diffusione delle varietà oggetto dello stesso anche in altri paesi del Sud America provvedendo a gestire tutte le pratiche amministrative necessarie per la tutela a nome e per conto di CREA e Organismi cotitolari;

- gli Organismi cotitolari delle due varietà hanno acconsentito all'estensione delle privative e valorizzazione delle stesse nei suddetti paesi ad opera di UDESC e si sono impegnati a produrre, a proprie spese, la documentazione di propria competenza necessaria a tal fine (note prot. n. 0070890 del 25/07/2023 – Arsac - Azienda Regionale per lo Sviluppo dell'Agricoltura Calabrese, n. 0071628

CREA - Centro di ricerca Olivicoltura, Frutticoltura e Agrumicoltura
CREA - Research Centre for Olive, Fruit and Citrus Crops

@ ofa@crea.gov.it f ofa@pec.crea.gov.it
W www.crea.gov.it

Via Settimio Severo, 83 - 87036 Rende (CS) Sede amministrativa

Via di Fioranello, 52 - 00134 Roma

Via Torrino, 3 - 81100 Caserta

Via La Canapona, 1bis - 47121 Forlì

Corso Savoia, 190 - 95024 Acireale (CT)

Via Nursina, 2- 06049 Spoleto (PG)

T +39 0984 4052

T +39 06 7934811

T +39 0823 256201

T +39 0543 89428

T +39 095 7653111

T +39 0743 49743

SEDE LEGALE

Via della Navicella, 2/4 - 00184 Roma (Italy)
C.F. 97231970589 J P.I. 08183101008

del 27/07/2023 - Apo Scaligera Soc. Coop. agr., n. 0074365 del 04/08/2023 - Cooperativa Ortofrutticola Torrevecchia);

- l'art. 17 del Contratto stabilisce che, per il CREA, la gestione degli aspetti amministrativo/contabili collegati alla valorizzazione delle varietà oggetto del Contratto stesso, è demandata al Direttore del Centro di ricerca Olivicoltura, Frutticoltura e Agrumicoltura;

- con Determina del Direttore del Centro di ricerca Olivicoltura, Agrumicoltura e Frutticoltura prot. n. 0079515 del 04/09/2023 è stata autorizzata l'estensione e valorizzazione delle privative in oggetto, previa accettazione da parte di UDESC di quanto stabilito nella presente nota;

Tutto ciò premesso, si autorizza pertanto UDESC a estendere e valorizzare le privative delle varietà di fragola Alpina 10 e Randoce nei territori di Argentina, Cile, Colombia e Perù, alle stesse condizioni previste dal suddetto Contratto per il territorio del Brasile, ed in particolare:

- UDESC si occuperà del deposito di Privativa in Argentina, Cile, Colombia e Perù delle varietà di fragola Alpina 10 e Randoce, a nome e per conto di CREA e dei rispettivi Organismi cotitolari. Tutte le spese relative alla protezione e registrazione delle varietà nei suddetti paesi saranno anticipate da UDESC e recuperate esclusivamente dalle entrate a seguito della diffusione commerciale. Le parti concordano che UDESC gestisca le procedure di deposito, concessione e mantenimento in vita delle Privative. CREA e gli Organismi cotitolari si renderanno disponibili a fornire, a proprie spese, a UDESC tutta la documentazione che si dovesse rendere necessaria a tal fine. CREA riceverà in copia tutti i documenti e le comunicazioni relativi alle suddette Privative.

- Qualora UDESC non fosse più interessato alla prosecuzione e/o mantenimento di una o più Privative, dovrà tempestivamente comunicare la propria intenzione per iscritto a mezzo lettera raccomandata internazionale (o mezzi equivalenti). In tal caso, CREA, in accordo con i rispettivi Organismi cotitolari potrà decidere se mantenere o abbandonare tali Privative, affidandone la gestione a soggetti terzi. UDESC sarà comunque tenuto al pagamento di tutte le spese previste dalla procedura di protezione fino al momento dell'avvenuta rinuncia, impegnandosi a sottoscrivere i documenti o atti che siano necessari per consentire all'altra Parte di procedere alla prosecuzione e/o mantenimento di una o più Privative.

- CREA concede a UDESC, che accetta, i diritti per la gestione dei titoli di Privativa, la diffusione, la promozione e la valorizzazione ai fini dello sfruttamento commerciale delle nuove Varietà nei territori di Argentina, Cile, Colombia e Perù, anche attraverso soggetti terzi, fermo restando la totale responsabilità di UDESC. Inoltre, potrà sottoscrivere contratti di moltiplicazione e commercializzazione di piante e/o commercializzazione di frutti con Terzi da essa individuati. Tali contratti potranno essere formalizzati con scadenza massima pari alle condizioni di scadenza del Contratto stipulato tra CREA e UDESC in data 28/09/2021 (prot. n. 0088512) e dovranno contenere le medesime clausole di cessazione in caso di risoluzione/recesso anticipato del presente contratto e restituzione del materiale. Le aziende che sottoscriveranno i suddetti Contratti effettueranno la loro attività sotto la totale responsabilità di UDESC.

CREA - Centro di ricerca Olivicoltura, Frutticoltura e Agrumicoltura
CREA - Research Centre for Olive, Fruit and Citrus Crops
Via Settimio Severo, 83 - 87036 Rende (CS) Sede amministrativa
Via di Fioranello, 52 - 00134 Roma
Via Torrino, 3 - 81100 Caserta
Via La Canapona, 1bis - 47121 Forlì
Corso Savoia, 190 - 95024 Acireale (CT)
Via Nursina, 2 - 06049 Spoleto (PG)

@ ofa@crea.gov.it J ofa@pec.crea.gov.it
W www.crea.gov.it
T +39 0984 4052
T +39 06 7934811
T +39 0823 256201
T +39 0543 89428
T +39 095 7653111
T +39 0743 49743

SEDE LEGALE

Via della Navicella, 2/4 - 00184 Roma (Italy)

C.F. 97231970589 J P.I. 08183101008

- UDESC sarà il responsabile dei contatti con eventuali soggetti terzi per le attività di negoziazione, conclusione e amministrazione di ogni tipo di Contratto finalizzato alla valorizzazione commerciale che abbia ad oggetto le Privative nei suddetti territori. UDESC si impegna a tenere informato CREA sui contatti e sulle attività intraprese per la valorizzazione e sfruttamento delle Privative. UDESC si impegna a negoziare ragionevoli condizioni contrattuali per salvaguardare gli interessi e i diritti delle Parti, tenendo informato CREA.

- Nel caso in cui CREA venga contattato da un soggetto terzo interessato alle Varietà nei suddetti territori, CREA si impegna a riferire tempestivamente a UDESC, il quale gestirà i rapporti con il soggetto terzo.

- Tutti i proventi realizzati annualmente da UDESC ottenuti dalla valorizzazione e sfruttamento di ciascuna Varietà nei suddetti territori, al netto delle spese di cui sopra documentate e anticipate da UDESC, saranno equamente suddivisi al 50% fra UDESC e CREA. CREA si occuperà della ripartizione della quota spettante agli Organismi cotitolari.

- UDESC invierà annualmente a CREA, entro il 31 ottobre di ogni anno, l'aggiornamento della gestione finanziaria dei proventi complessivi realizzati per ciascuna Varietà e invierà le istruzioni per remissione delle relative fatture per gli importi di spettanza. UDESC si impegna ad effettuare il pagamento entro 60 [sessanta] giorni dalla data di ricevimento delle fatture. Il corrispettivo dovrà essere versato sul Conto corrente n° 218660 intestato a: "CREA Consiglio per la Ricerca in Agricoltura e l'analisi dell'economia agraria" (IBAN IT 19S0100503382000000218660) CIN S BIC/SWIFT: BNLIITRR con bonifico ORDINARIO indicando nella causale del pagamento le indicazioni specificate dal CREA in fattura, la sigla "OFA 1.02.12.04 Forlì" ed il numero della fattura stessa.

Il presente atto firmato per accettazione diventa parte integrante del Contratto di gestione e diffusione prot. n. 0088512 del 28/09/2021 citato in premessa.

CREA Centro di ricerca Olivicoltura,
Frutticoltura e Agrumicoltura

IL DIRETTORE

Dott. Enzo Perri



05/09/2023

Per Accettazione
UDESC

Allegato:

-nota Udesc prot. n. CREA n. 0038131 del 20/04/2023

CREA - Centro di ricerca Olivicoltura, Frutticoltura e Agrumicoltura
CREA - Research Centre for Olive, Fruit and Citrus Crops
Via Settimio Severo, 83 - 87036 Rende (CS) Sede amministrativa
Via di Fioranello, 52 - 00134 Roma
Via Torrino, 3 - 81100 Caserta
Via La Canapona, 1bis - 47121 Forlì
Corso Savoia, 190 - 95024 Acireale (CT)
Via Nursina, 2- 06049 Spoleto (PG)

@ ofa@crea.gov.it J ofa@pec.crea.gov.it
W www.crea.gov.it
T +39 0984 4052
T +39 06 7934811
T +39 0823 256201
T +39 0543 89428
T +39 095 7653111
T +39 0743 49743



Assinaturas do documento



Código para verificação: **MK5V6Z52**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 01/11/2023 às 11:33:43

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM19NSzVWNlo1Mg==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **MK5V6Z52** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



Processo UDESC 00049006/2023 Vol.: 1

Origem

Órgão: UDESC - Universidade do Estado de Santa Catarina
Setor: UDESC/CAV/AGRO - Departamento de Agronomia
Responsável: CARMEM LUCIA SENA DO AMARAL FURLAN
Data encam.: 31/10/2023 às 16:39

Destino

Órgão: UDESC - Universidade do Estado de Santa Catarina
Setor: UDESC/CAV/AGRO - Departamento de Agronomia
Responsável: LEO RUFATO

Encaminhamento

Motivo: Para encaminhamento
Encaminhamento: Para providências ou arquivamento.
Respeitosamente



Assinaturas do documento



Código para verificação: **XN176LD7**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



CARMEM LUCIA SENA DO AMARAL FURLAN (CPF: 950.XXX.619-XX) em 31/10/2023 às 16:39:20

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:43:59 e válido até 30/03/2118 - 12:43:59.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM19YTjE3NkxENw==> ou o site

<https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **XN176LD7** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.

Aquisições/Contratações por Dispensa ou Inexigibilidade de Licitação

Observar:

- Instrução Normativa n. 005/2019 que disciplina as aquisições e contratações por Dispensa e Inexigibilidade de Licitação
- Instrução Normativa n. 02/2017 e Portaria 156/2014 CAPES que disciplina as aquisições e contratações da Pós-Graduação com recursos do PROAP-CAPES.

Dados do Fornecedor:

Razão Social	LP Traduções EIRELI
CNPJ	27.789.231/0001-82
Endereço Completo	Rua Buenos Aires, 466, sala 82, Batel
Inscrição Estadual	Isento
Inscrição Municipal	17 12 771.078-6
Cidade/UF	Curitiba - Paraná
CEP	80250-070
Telefone	41 3016 5116 e 41 99867 5485
Pessoa p/ contato	Rogério Pires
E-mail	luiz.picolotto@gmail.com
Dados Bancários	Banco: Sicredi 748 Agência com dígito: 0730 Conta Corrente com dígito: 46939-1 O credor que não possuir conta corrente no Banco do Brasil S/A ou em instituições financeiras autorizadas poderá receber o pagamento em outras instituições, ficando, contudo, responsável pelo pagamento das tarifas bancárias devidas da operação. DECRETO ESTADUAL N. 2.762/04

Solicito a aquisição do material/serviço abaixo especificado, com recursos:

- PROAP

- () Ciência Animal () Produção Vegetal () Solos () Engenharia Florestal
() Ciências Ambientais

- () PAP

- () PRAPEG

- () EXTENSÃO

- () OUTROS:

Justificativa fundamentada para aquisição/contratação do bem ou serviço:



Assinaturas do documento



Código para verificação: **NR0R586Y**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LEO RUFATO (CPF: 967.XXX.119-XX) em 06/11/2023 às 15:54:30

Emitido por: "SGP-e", emitido em 30/03/2018 - 12:40:03 e válido até 30/03/2118 - 12:40:03.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM19OUjBSNTg2WQ==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **NR0R586Y** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



Processo UDESC 00049006/2023 Vol.: 1

Origem

Órgão: UDESC - Universidade do Estado de Santa Catarina
Setor: UDESC/CAV/DAD - Direção de Administração
Responsável: MARCOS ROBERTO RODRIGUES
Data encam.: 08/11/2023 às 16:47

Destino

Órgão: UDESC - Universidade do Estado de Santa Catarina
Setor: UDESC/CAV/CLICO - Coordenadoria de Licitação e Compras

Encaminhamento

Motivo: Deferido
Encaminhamento: Favorável quanto ao mérito. Fonte de recursos : 2.501.260.000, projeto:11038 - Royalties Projeto Cultivares - Jonica E Pircinque - Coord. Prof Léo Rufato



Assinaturas do documento



Código para verificação: **P6O1A26O**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



MARCOS ROBERTO RODRIGUES (CPF: 043.XXX.889-XX) em 08/11/2023 às 16:47:42

Emitido por: "AC SOLUTI Multipla v5", emitido em 30/03/2022 - 10:47:00 e válido até 30/03/2025 - 10:47:00.

(Assinatura ICP-Brasil)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM19QNk8xQTl2Tw==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **P6O1A26O** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



CONTROLADORIA-GERAL DA UNIÃO

Certidão negativa correccional (ePAD, CGU-PJ, CEIS, CNEP e CEPIM)

Consultado: **LP TRADUCOES LTDA**

CPF/CNPJ: **27.789.231/0001-82**

Certifica-se que, em consulta aos sistemas ePAD e CGU-PJ e aos cadastros CEIS, CNEP e CEPIM mantidos pela Corregedoria-Geral da União, **NÃO CONSTAM** registros de penalidades vigentes relativas ao CNPJ/CPF consultado.

Destaca-se que, nos termos da legislação vigente, os referidos cadastros consolidam informações prestadas pelos entes públicos, de todos os Poderes e esferas de governo.

Os [Sistemas ePAD e CGU-PJ](#) consolidam os dados sobre o andamento dos processos administrativos de responsabilização de entes privados no Poder Executivo Federal.

O [Cadastro Nacional de Empresas Inidôneas e Suspensas \(CEIS\)](#) apresenta a relação de empresas e pessoas físicas que sofreram sanções que implicaram a restrição de participar de licitações ou de celebrar contratos com a Administração Pública.

O [Cadastro Nacional de Empresas Punidas \(CNEP\)](#) apresenta a relação de empresas que sofreram qualquer das punições previstas na Lei nº 12.846/2013 (Lei Anticorrupção).

O [Cadastro de Entidades Privadas sem Fins Lucrativos Impedidas \(CEPIM\)](#) apresenta a relação de entidades privadas sem fins lucrativos que estão impedidas de celebrar novos convênios, contratos de repasse ou termos de parceria com a Administração Pública Federal, em função de irregularidades não resolvidas em convênios, contratos de repasse ou termos de parceria firmados anteriormente.

Certidão emitida às 16:08:49 do dia 01/11/2023 , com validade até o dia 01/12/2023.

Link para consulta da verificação da certidão <https://certidoes.cgu.gov.br/>

Código de controle da certidão: jgA8Dx4nYc0jhruwONWB

Qualquer rasura ou emenda invalidará este documento.



Estado do Paraná
Secretaria de Estado da Fazenda
Receita Estadual do Paraná

Certidão Negativa

de Débitos Tributários e de Dívida Ativa Estadual

Nº 032152049-14

Certidão fornecida para o CNPJ/MF: **27.789.231/0001-82**

Nome: **CNPJ NÃO CONSTA NO CADASTRO DE CONTRIBUINTES DO ICMS/PR**

Ressalvado o direito da Fazenda Pública Estadual inscrever e cobrar débitos ainda não registrados ou que venham a ser apurados, certificamos que, verificando os registros da Secretaria de Estado da Fazenda, constatamos não existir pendências em nome do contribuinte acima identificado, nesta data.

Obs.: Esta Certidão engloba todos os estabelecimentos da empresa e refere-se a débitos de natureza tributária e não tributária, bem como ao descumprimento de obrigações tributárias acessórias.

Válida até 29/02/2024 - Fornecimento Gratuito

A autenticidade desta certidão deverá ser confirmada via Internet

www.fazenda.pr.gov.br



MINISTÉRIO DA FAZENDA
Secretaria da Receita Federal do Brasil
Procuradoria-Geral da Fazenda Nacional

**CERTIDÃO NEGATIVA DE DÉBITOS RELATIVOS AOS TRIBUTOS FEDERAIS E À DÍVIDA
ATIVA DA UNIÃO**

Nome: LP TRADUCOES LTDA
CNPJ: 27.789.231/0001-82

Ressalvado o direito de a Fazenda Nacional cobrar e inscrever quaisquer dívidas de responsabilidade do sujeito passivo acima identificado que vierem a ser apuradas, é certificado que não constam pendências em seu nome, relativas a créditos tributários administrados pela Secretaria da Receita Federal do Brasil (RFB) e a inscrições em Dívida Ativa da União (DAU) junto à Procuradoria-Geral da Fazenda Nacional (PGFN).

Esta certidão é válida para o estabelecimento matriz e suas filiais e, no caso de ente federativo, para todos os órgãos e fundos públicos da administração direta a ele vinculados. Refere-se à situação do sujeito passivo no âmbito da RFB e da PGFN e abrange inclusive as contribuições sociais previstas nas alíneas 'a' a 'd' do parágrafo único do art. 11 da Lei nº 8.212, de 24 de julho de 1991.

A aceitação desta certidão está condicionada à verificação de sua autenticidade na Internet, nos endereços <<http://rfb.gov.br>> ou <<http://www.pgfn.gov.br>>.

Certidão emitida gratuitamente com base na Portaria Conjunta RFB/PGFN nº 1.751, de 2/10/2014.
Emitida às 10:45:33 do dia 02/06/2023 <hora e data de Brasília>.

Válida até 29/11/2023.

Código de controle da certidão: **1C08.812C.725A.D094**

Qualquer rasura ou emenda invalidará este documento.

[Voltar](#)[Imprimir](#)

Certificado de Regularidade do FGTS - CRF

Inscrição: 27.789.231/0001-82

Razão Social: L P TRADUCOES EIRELI ME

Endereço: RUA MARECHAL DEODORO 252 / CENTRO / CURITIBA / PR / 80010-010

A Caixa Econômica Federal, no uso da atribuição que lhe confere o Art. 7, da Lei 8.036, de 11 de maio de 1990, certifica que, nesta data, a empresa acima identificada encontra-se em situação regular perante o Fundo de Garantia do Tempo de Serviço - FGTS.

O presente Certificado não servirá de prova contra cobrança de quaisquer débitos referentes a contribuições e/ou encargos devidos, decorrentes das obrigações com o FGTS.

Validade: 29/10/2023 a 27/11/2023

Certificação Número: 2023102901491000775511

Informação obtida em 01/11/2023 15:46:47

A utilização deste Certificado para os fins previstos em Lei esta condicionada a verificação de autenticidade no site da Caixa:
www.caixa.gov.br



PREFEITURA MUNICIPAL DE CURITIBA
SECRETARIA MUNICIPAL DE PLANEJAMENTO, FINANÇAS E ORÇAMENTO
DEPARTAMENTO DE CONTROLE FINANCEIRO

CERTIDÃO NEGATIVA
DE DÉBITOS TRIBUTÁRIOS E DÍVIDA ATIVA MUNICIPAL

Certidão nº: 10.849.341
CNPJ: 27.789.231/0001-82
Nome: LP TRADUCOES LTDA

Ressalvado o direito de a Fazenda Pública Municipal inscrever e cobrar débitos ainda não registrados ou que venham a ser apurados, certificamos não existir pendências em nome do contribuinte acima identificado, relativas a créditos tributários administrados pela Secretaria Municipal de Finanças e créditos tributários e não tributários inscritos em dívida ativa junto à Procuradoria Geral do Município (PGM).

Esta certidão compreende os Tributos Mobiliários (Imposto sobre serviço - ISS), Tributos Imobiliários (Imposto Predial e Territorial Urbano - IPTU), Imposto sobre a Transmissão de Bens Imóveis Intervivos- ITBI e Contribuição de Melhoria), Taxas de Serviços e pelo Poder de Polícia e outros débitos municipais inscritos em dívida ativa.

A certidão expedida em nome de pessoa jurídica abrange todos os estabelecimentos (matriz e filiais) cadastrados no Município de Curitiba.

A autenticidade desta certidão deverá ser confirmada no endereço
<https://cnd-cidadao.curitiba.pr.gov.br/Certidao/ValidarCertidao>.

Certidão emitida com base no Decreto 619/2021 de 24/03/2021.

Emitida às 16:07 do dia 01/11/2023.

Código de autenticidade da certidão: 5AA2ABD247D34C7C99CD4BBB5A9FD992F5

Qualquer rasura ou emenda invalidará este documento.

Válida até 30/01/2024 – Fornecimento Gratuito



Você também pode validar a autenticidade
da certidão utilizando um leitor de QRCode.



PODER JUDICIÁRIO
JUSTIÇA DO TRABALHO

CERTIDÃO NEGATIVA DE DÉBITOS TRABALHISTAS

Nome: LP TRADUCOES LTDA (MATRIZ E FILIAIS)

CNPJ: 27.789.231/0001-82

Certidão nº: 60890982/2023

Expedição: 01/11/2023, às 15:47:44

Validade: 29/04/2024 - 180 (cento e oitenta) dias, contados da data de sua expedição.

Certifica-se que **LP TRADUCOES LTDA (MATRIZ E FILIAIS)**, inscrito(a) no CNPJ sob o nº **27.789.231/0001-82**, **NÃO CONSTA** como inadimplente no Banco Nacional de Devedores Trabalhistas.

Certidão emitida com base nos arts. 642-A e 883-A da Consolidação das Leis do Trabalho, acrescentados pelas Leis ns.º 12.440/2011 e 13.467/2017, e no Ato 01/2022 da CGJT, de 21 de janeiro de 2022. Os dados constantes desta Certidão são de responsabilidade dos Tribunais do Trabalho.

No caso de pessoa jurídica, a Certidão atesta a empresa em relação a todos os seus estabelecimentos, agências ou filiais.

A aceitação desta certidão condiciona-se à verificação de sua autenticidade no portal do Tribunal Superior do Trabalho na Internet (<http://www.tst.jus.br>).

Certidão emitida gratuitamente.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Do Banco Nacional de Devedores Trabalhistas constam os dados necessários à identificação das pessoas naturais e jurídicas inadimplentes perante a Justiça do Trabalho quanto às obrigações estabelecidas em sentença condenatória transitada em julgado ou em acordos judiciais trabalhistas, inclusive no concernente aos recolhimentos previdenciários, a honorários, a custas, a emolumentos ou a recolhimentos determinados em lei; ou decorrentes de execução de acordos firmados perante o Ministério Público do Trabalho, Comissão de Conciliação Prévia ou demais títulos que, por disposição legal, contiver força executiva.



Controle Documentos/Certidões

Fornecedor

Nome	LP TRADUÇÕES EIRELI	Insc. Municipal	
CNPJ	27.789.231/0001-82	Nº	
Insc. Estadual		Complemento	466, sala 82
Endereço	Rua Buenos Aires	Cidade	Curitiba
Bairro	Batel	Cep	80250070
Estado	PR	Contato	
Cx Postal		Site	
Telefone	(41) 3016-5116		
E-mail	luiz.picolotto@gmail.com		

Documento/Certidão

Data emissão	Data vencimento	Nº documento	Usuário
[2]CERTIDÃO DE REGULAR. DO FUNDO DE GARANTIA POR TEMPO DE SERVIÇO - FGTS			
01/11/2023	27/11/2023	2023102901491000775511	LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS
[3]CERTIDÃO UNIFICADA DE TRIBUTOS FEDERAIS E INSS			
02/06/2023	29/11/2023	1C08.812C.725A.D094	LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS
[5]CERTIDÃO NEGATIVA DA FAZENDA ESTADUAL			
01/11/2023	29/02/2024	032152049-14	LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS
[6]CERTIDÃO NEGATIVA DA FAZENDA MUNICIPAL(Tributos Mobiliários e Imobiliários)			
01/11/2023	30/01/2024	10849341	LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS
[7]CERTIDÃO NEGATIVA DE DÉBITOS TRABALHISTAS			
01/06/2023	28/11/2023	24178645/2023	GLORIA MARIA F. KLEIN(S)

Situação do Fornecedor: **REGULAR**

Emitido por LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS em 08/11/2023 às 18h 33m



Assinaturas do documento



Código para verificação: **8TT22DX8**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS (CPF: 066.XXX.959-XX) em 08/11/2023 às 18:34:30

Emitido por: "SGP-e", emitido em 24/08/2023 - 13:53:59 e válido até 24/08/2123 - 13:53:59.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM184VFQyMkRYOA==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **8TT22DX8** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA
Sistema Gerencial Orçamentário e Financeiro - SIGEOF

Protocolo

Processo SIGEOF

Número: 2064/2023

Origem:	04 - CAV
Solicitante:	LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS
Assunto:	SGPe 49006/2023 - Trata-se do serviço de tradução juramentada, por tradutor inscrito na Junta Comercial do Paraná, de uma autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina ¹⁰ e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru - Convênio ROYALTIES Projeto Cultivares - Jonica e Pircinque - Coord. Prof Leo Rufato.
Obs:	
Data:	09/11/2023 14:13



UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA
Sistema Gerencial Orçamentário e Financeiro - SIGEOF

Autorização de Empenhamento

Fornecedor:	LP TRADUÇÕES EIRELI		
CPF/CNPJ...:	27.789.231/0001-82		
Insc. Municipal:	Insc. Estadual...:	Pis/Pasep...:	Inss...:
Endereço:	Rua Buenos Aires, Batel, Curitiba - PR - 80250070		
Nº/Complemento:	466, sala 82	Telefone:	(41) 3016-5116
Dados	748- BANSICREDI		
Bancários:	Agência: 0730 - DV agência: .	Conta: 46939 - DV conta: 1	

Tipo:	Empenho Ordinário(O) Licitação...: dispensa de licitação com processo nº 2064/2023		
Mod. Licitação:	06 - Dispensa de Licitação	Ref. Legal.: Lei 8.666/93 - art. 24, III a XXVI	Nº Contrato...:
Especificação:	SGPe 49006/2023 - Trata-se do serviço de tradução juramentada, por tradutor inscrito na Junta Comercial do Paraná, de uma autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru - Convênio ROYALTIES Projeto Cultivares - Jonica e Pircinque - Coord. Prof Leo Rufato.		
Valor:	540,00 (Quinhentos e quarenta reais)		
Centro de Custo:	04 - CAV		
Subação:	11038 - ROYALTIES Projeto Cultivares - Jonica e Pircinque - Coord. Prof Léo Rufato		
Elemento:	339039 - Outros Serv. Terc. PJ		
Detalhamento:	339039.05 - SERVICOS TECNICOS PROFISSIONAIS		
Fonte:	2.501.260.000 - Superávit Recursos Patrimoniais - Primarios		
Evento:	400010 - Emissão de Empenho da Despesa		
Conta:	REC. PATRIMONIAIS - ROYALTIES (001- BANCO DO BRASIL - 3582-3 - 990000-4(F0660))		
Descrição/itens:			
Cronograma:	Nov 540,00		

Status da Solicitação

Aberta por **LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS** em 09/11/2023.
Aprovada por **MARCOS ROBERTO RODRIGUES** em 10/11/2023.
Aprovada Triagem por **PATRICIA APARECIDA C. VIEIRA[T]** em 10/11/2023.

Contratante	Universidade do Estado de Santa Catarina - C.N.P.J.: 83.891.283/0001-36 Av. Madre Benvenuta, 2007, Itacorubi - CEP 88.035-001 - Florianópolis/SC Fone (48) 231-1500 Fax (48) 334-6000
--------------------	---



UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA
Sistema Gerencial Orçamentário e Financeiro - SIGEOF

Justificativa de Solicitação de Pré-Empenho

Justificativa:	Vimos por meio deste, solicitar a realização de empenho para tradução juramentada da autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru. O documento trata-se da autorização do CREA para extensão de registro e proteção das cultivares Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru, conforme solicitado no Sgpe Processo UDESC 00013815/2023, que atualmente encontra-se no Gabinete. Como ocorrido nos processos SGPe UDESC 00023935/2022e UDESC 00020053/2023, encaminhamos solicitação de orçamento para os tradutores JUESC de SC e da Junta Comercial do Paraná. Dos quais, somente um encaminhou resposta com valor e aceite de pagamento com empenho: Luiz Picolotto: Valor: R\$ 540,00 (1 tradução). Segue anexo os e-mails de solicitação de orçamento e documento a serem traduzido. Portanto, solicito a realização do processo de empenho e seguindo os modelos anteriores. A disposição, Leo Rufato
Nome - Matrícula:	LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS - 7202520

ANEXO II - Instrução Normativa nº 005/2019

CHECK LIST PARA COMPRA DIRETA - DISPENSA DE LICITAÇÃO

DOCUMENTOS	PAGS	ASSINALAR COM X
1. Solicitação de compra, serviço ou obra, devidamente justificada e autorizada pela autoridade competente (Diretor de Centro/Pró-Reitor)	19	(x) Anexado ou () Não se aplica
2. Formulário SIGEOF devidamente preenchido e aprovado pela autoridade competente	29-31	(x) Anexado ou () Não se aplica
3. Três orçamentos prévio e válidos ou declaração de preço de mercado	11-14	(x) Anexado ou () Não se aplica
4. Minuta contratual (se o valor for superior pertinente a TP ou CC, ou representar obrigação futura)		() Anexado ou (x) Não se aplica
5. Outros Documentos		
a) RAI		() Anexado ou (x) Não se aplica
b) comprovação de licitação infrutífera		() Anexado ou (x) Não se aplica
c) declaração diretor área fim sobre o projeto		() Anexado ou (x) Não se aplica
d) Certidão Válida de Débitos Fiscais Municipal*	25	(x) Anexado ou () Não se aplica
e) Certidão Válida de Débitos Fiscais Estadual*	22	(x) Anexado ou () Não se aplica
f) Certidão Válida de Débitos Fiscais Federal	23	(x) Anexado ou () Não se aplica
g) Certidão Válida de FGTS	24	(x) Anexado ou () Não se aplica
h) Certidão Válida de Débitos Trabalhistas	26	(x) Anexado ou () Não se aplica

* Não se aplicam a valores inferiores a R\$8.800,00 (conforme art. 4º, inciso V, da Instrução Normativa 005/2019)

PARA UDO DO SETOR DE COMPRAS DE LOTAÇÃO DO REQUISITANTE

Há contrato vigente para o objeto solicitado? Sim () Não (**x**)

Contrato nº: _____

Há ata de Registro de Preços vigente para o objeto solicitado? Sim () Não (**x**)

Referente a qual processo de licitação? _____

Há processo licitatório previsto para o objeto solicitado? Sim () Não (**x**)

Processo: _____

Trata-se de aquisição de bens e insumos ou contratação de serviços com recursos concedidos pela CAPES, FINEP, CNPq, e outras instituições de fomento à pesquisa? Sim () Não (**x**)

Data prevista no calendário: _____ Centro de origem: _____

Observações: _____

Identificação e Assinatura do responsável pelas informações:
conforme assinatura digital deste documento.



Assinaturas do documento



Código para verificação: **U031BM2L**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



LUIZ HENRIQUE CAMARGO SANTOS (CPF: 066.XXX.959-XX) em 13/11/2023 às 13:47:47

Emitido por: "SGP-e", emitido em 24/08/2023 - 13:53:59 e válido até 24/08/2123 - 13:53:59.

(Assinatura do sistema)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM19VMDMxQk0yTA==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **U031BM2L** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.

PARECER Nº: 223/23 – SUBPROJUR CAV/UDESC

Lages, 13 de novembro de 2023.

Processo: Nº 49006/2023

Interessado: Setor de Licitação CAV

Ementa: Dispensa de licitação para contratação de serviço, artigo 24, II da Lei nº 8.666/93.

O processo foi remetido à esta Subprocuradoria para emissão de parecer jurídico, acerca da contratação dos serviços de tradução juramentada, da autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru. Juntou-se solicitação com justificativa, orçamento, certidões, SIGEOF. É o relato. À análise.

Trata-se da contratação dos serviços de tradução juramentada, devidamente justificada pelo professor requerente à fl. 02 dos autos, nos termos seguintes:

“Viemos por meio deste, solicitar a realização de empenho para tradução juramentada da autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru.

O documento trata-se da autorização do CREA para extensão de registro e proteção das cultivares Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru, conforme solicitado no Sgpe Processo UDESC 00013815/2023, que atualmente encontra-se no Gabinete.”

Segundo informa o solicitante dos serviços, foram encaminhadas solicitações de orçamento para os tradutores JUESC de SC e da Junta Comercial do Paraná, mas somente um encaminhou orçamento (fl. 12), sendo o tradutor Luiz Picolotto, da empresa LP Traduções Ltda.

Haja vista o valor do serviço (R\$540,00), é dispensável a licitação, conforme prevê o artigo 24, II da Lei nº 8.666/93.

Dos documentos anexados ao processo, bem como da justificativa do professor solicitante, verifica-se que o artigo 26 foi atendido. Conferiu-se a validade dos documentos fiscais de fls. 21-27.

Pelo exposto, aprova-se a presente contratação por dispensa de licitação, nos termos do artigo 24, II da Lei nº 8.666/93.

É o parecer.

ALEXANDRA BORGES DE SOUZA
Subprocuradora Jurídica UDESC
OAB/SC – 13642



Assinaturas do documento



Código para verificação: **64I05PRR**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



ALEXANDRA APARECIDA BORGES DE SOUZA (CPF: 016.XXX.809-XX) em 13/11/2023 às 14:17:03

Emitido por: "AC SAFEWEB RFB v5", emitido em 06/12/2022 - 09:56:00 e válido até 06/12/2025 - 09:56:00.

(Assinatura ICP-Brasil)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM182NEkwNVBSUg==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **64I05PRR** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.

**FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE DO ESTADO
DE SANTA CATARINA – UDESC. AVISO DE
DISPENSA DE LICITAÇÃO Nº 1452/2023.**

Objeto: SGPe 49006/2023 - Trata-se do serviço de tradução juramentada, por tradutor inscrito na Junta Comercial do Paraná, de uma autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colômbia e Peru - Convênio ROYALTIES Projeto Cultivares - Jonica e Pircinque - Coord. Prof. Leo Rufato.

Valor: R\$ 540,00. **Fornecedor:** LP TRADUÇÕES EIRELI. **Fundamentação:** artigo 24, II da Lei nº 8.666/93. **Lages, 13 de novembro de 2023. André Thaler Neto – Diretor Geral CAV/UDESC.**



Assinaturas do documento



Código para verificação: **10VY95LE**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



ANDRE THALER NETO (CPF: 490.XXX.519-XX) em 17/11/2023 às 13:42:52

Emitido por: "AC SOLUTI Multipla v5", emitido em 10/05/2022 - 11:23:00 e válido até 10/05/2025 - 11:23:00.

(Assinatura ICP-Brasil)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM18xMFZZOTVMRQ==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **10VY95LE** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.



Ano Base: 2023

Unidade Gestora		450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina				
Gestão		00001 Gestão Geral				
Modalidade Licitação		05 Dispensa de Licitação por Valor				
Apresentar UG Administrativa		Não				
Número	Evento	Data Referência	Credor		Natureza Despesa	Valor
2023NE000634	400010	06/02/2023	29.261.229/0001-61 ASSOCIACAO BRASILEIRA DE EDITORES CIENTIFICOS		33.90.39.05	2.913,75
2023NE000385	400010	31/01/2023	16.600.308/0001-08 ARACA MATERIAL PUBLICITARIO LTDA		33.90.39.16	3.800,00
2023NE000857	400010	16/02/2023	45.795.220/0001-97 ALUMIBOX CALHAS LTDA		33.90.30.24	3.642,00
2023NE000843	400010	15/02/2023	29.261.229/0001-61 ASSOCIACAO BRASILEIRA DE EDITORES CIENTIFICOS		33.90.39.04	8.325,00
2023NE000789	400010	14/02/2023	05.328.963/0001-32 DORNELES E CIA LTDA		33.90.39.17	7.200,00
2023NE000998	400010	27/02/2023	108.675.139-69 LETICIA CAMPOS		33.90.36.06	4.500,00
2023NE001291	400010	14/03/2023	01.799.613/0001-01 LAVANDERIA E TINTURARIA BM LTDA		33.90.39.46	2.321,80
2023NE001306	400010	14/03/2023	17.738.788/0001-30 ALEXANDRE CORDEIRO JATTI		33.90.39.17	1.000,00
2023NE000927	400010	23/02/2023	06.225.952/0001-90 ICARO EXPRESS LOGISTICS LTDA		33.90.39.74	115,00
2023NE000879	400010	17/02/2023	79.398.442/0001-98 VIDRACARIA VIDROLAGES LTDA		33.90.30.24	1.000,00
2023NE000937	400010	23/02/2023	15.662.058/0001-78 O MEU CAPACHO TAPETES PERSONALIZADOS LTDA		33.90.30.24	5.782,30
2023NE001477	400010	21/03/2023	01.832.145/0001-11 METROLOGICA EQUIPAMENTOS E PRODUTOS PARA LABORATORIOS LTDA		33.90.30.35	1.629,00
2023NE001528	400010	21/03/2023	30.704.110/0001-03 ALEXSANDRO DE ALBUQUERQUE CARDOSO		33.90.30.15	13.290,00
2023NE001840	400010	31/03/2023	33.627.497/0001-21 RBM DISTRIBUIDORA E COMERCIO LTDA		44.90.52.42	2.600,00
2023NE001875	400010	04/04/2023	89.237.911/0289-08 GLOBAL DISTRIBUICAO DE BENS DE CONSUMO LTDA.		33.90.30.17	3.740,00
2023NE001349	400010	15/03/2023	17.738.788/0001-30 ALEXANDRE CORDEIRO JATTI		33.90.30.25	1.200,00
2023NE001985	400010	11/04/2023	075.926.109-14 NATHALIA ALBINO DE SOUZA		33.90.36.06	900,00
2023NE002035	400010	12/04/2023	19.326.184/0001-02 WISHBOX TECHNOLOGIES LTDA		33.90.39.17	450,00
2023NE002113	400010	14/04/2023	05.384.058/0001-08 AUTOVALE PLACAS E LACRES PARA VEICULOS LTDA		33.90.30.44	180,00
2023NE002232	400010	19/04/2023	03.629.957/0002-70 TRANSLIGUE TRANSPORTES E SERVICOS LTDA.		33.90.39.74	167,50
2023NE002650	400010	02/05/2023	33.627.497/0001-21 RBM DISTRIBUIDORA E COMERCIO LTDA		44.90.52.12	3.648,00



Ano Base: 2023

Unidade Gestora		450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina				
Gestão		00001 Gestão Geral				
Modalidade Licitação		05 Dispensa de Licitação por Valor				
Apresentar UG Administrativa		Não				
Número	Evento	Data Referência	Credor	Natureza Despesa	Valor	
2023NE002902	400010	10/05/2023	03.629.957/0007-85 TRANSLIGUE TRANSPORTES E SERVICOS LTDA.	33.90.39.74	167,50	
2023NE003091	400010	16/05/2023	008.129.059-46 GISELLE NASCIMENTO MARQUES	33.90.36.13	1.725,00	
2023NE003265	400010	22/05/2023	40.998.493/0001-15 AMERICA E-COMMERCE LTDA	33.90.30.29	9.749,82	
2023NE003633	400010	02/06/2023	083.752.349-40 ADRIANA SUZENA	33.90.36.06	5.700,00	
2023NE003895	400010	16/06/2023	464.701.058-90 GIOVANNA ARANDA DOS SANTOS	33.90.36.06	2.408,00	
2023NE004194	400010	26/06/2023	07.324.090/0001-15 ELETRO OESTE COMERCIO DE MATERIAIS ELETRICOS LTDA	33.90.30.26	5.450,00	
2023NE001303	400010	14/03/2023	17.738.788/0001-30 ALEXANDRE CORDEIRO JATTI	33.90.30.25	4.000,00	
2023NE000881	400010	17/02/2023	30.106.329/0001-00 SUBESTACAO MANUTENCAO E INSTALACAO ELETRICA LTDA	33.90.39.17	2.700,00	
2023NE001569	400010	22/03/2023	34.137.038/0002-03 PERFORMANCE ACADEMIA LTDA	33.90.92.39	440,00	
2023NE001568	400010	22/03/2023	085.118.329-80 DOUGLAS SIELSKI	33.90.92.36	17.400,00	
2023NE001641	400010	24/03/2023	41.815.508/0001-25 NOVA TECNOLOGIA DA INFORMACAO LTDA	33.90.39.17	435,00	
2023NE001668	400010	27/03/2023	03.185.495/0001-69 JMN MOLDURAS E MOVEIS LTDA	33.90.30.25	875,00	
2023NE001795	400010	29/03/2023	32.155.956/0001-59 CESAR RENATO MACHADO PRUX GRAFICA	33.90.39.59	204,00	
2023NE001845	400010	31/03/2023	23.694.035/0001-73 RODOBRAS GUINDASTES & MUNCKS LTDA	33.90.39.27	4.400,00	
2023NE001902	400010	05/04/2023	26.749.211/0001-15 SUPERA COMERCIO E IMPORTACAO LTDA	33.90.30.42	1.480,00	
2023NE001901	400010	05/04/2023	26.749.211/0001-15 SUPERA COMERCIO E IMPORTACAO LTDA	33.90.30.42	480,00	
2023NE001903	400010	05/04/2023	26.749.211/0001-15 SUPERA COMERCIO E IMPORTACAO LTDA	33.90.30.24	997,48	
2023NE001120	400010	07/03/2023	82.735.473/0001-00 ARNS MATERIAIS DE CONSTRUCAO LTDA	33.90.30.24	845,50	
2023NE001121	400010	07/03/2023	82.735.473/0001-00 ARNS MATERIAIS DE CONSTRUCAO LTDA	33.90.30.44	405,00	
2023NE001388	400010	16/03/2023	27.734.267/0001-69 JPK ENGENHARIA E CONSULTORIA LTDA	33.90.39.16	22.000,00	
2023NE001391	400010	16/03/2023	12.824.125/0001-15 ALDONEZIO ILARIO DA SILVA	33.90.30.24	5.295,00	
2023NE001350	400010	15/03/2023	17.738.788/0001-30 ALEXANDRE CORDEIRO JATTI	33.90.39.17	500,00	
2023NE001432	400010	17/03/2023	107.664.774-01 JANAINA DA SILVA SANTOS	33.90.36.04	3.500,00	



Ano Base: 2023

Unidade Gestora		450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina				
Gestão		00001 Gestão Geral				
Modalidade Licitação		05 Dispensa de Licitação por Valor				
Apresentar UG Administrativa		Não				
Número	Evento	Data Referência	Credor	Natureza Despesa	Valor	
2023NE001054	400010	02/03/2023	20.656.089/0001-56 AQUAVITA LABORATORIO DE ANALISES QUIMICAS E MICROBIOLOGICAS LTDA	33.90.39.51	6.973,34	
2023NE001072	400010	03/03/2023	83.946.806/0001-02 TRANSPORTES AVILA LTDA	33.90.30.03	6.299,00	
2023NE002028	400010	12/04/2023	03.295.712/0001-73 PEDRO DZOBANSKI	33.90.39.20	3.360,00	
2023NE002015	400010	11/04/2023	04.379.196/0001-28 CARLOS ALBERTO GOMES	33.90.39.16	13.800,00	
2023NE002080	400010	13/04/2023	30.421.307/0001-27 JULIANO ZANOTELLI	33.90.39.05	3.000,00	
2023NE002091	400010	13/04/2023	35.174.973/0001-21 ANTONIO CESAR MAGGIONI 06217111950	33.90.39.22	2.400,00	
2023NE002179	400010	18/04/2023	40.414.144/0001-09 PSICOMETRIA ONLINE SOLUCOES EM ANALISE DE DADOS LTDA	33.90.39.48	3.000,00	
2023NE002189	400010	18/04/2023	77.961.142/0001-40 BONNJUR DISTRIBUICAO DE BOLETINS JURIDICOS LTDA	33.90.39.01	2.610,00	
2023NE002155	400010	17/04/2023	39.568.197/0001-03 ISMAEL FERRAREZ GODOY 05491308960	33.90.39.65	3.000,00	
2023NE002334	400010	24/04/2023	48.957.082/0001-93 SAFE CENTRO DE SAUDE INTEGRADO LTDA	33.90.39.10	1.440,00	
2023NE002601	400010	28/04/2023	17.738.788/0001-30 ALEXANDRE CORDEIRO JATTI	33.90.30.25	1.400,00	
2023NE002626	400010	02/05/2023	03.153.059/0001-08 ASTECA COMPRESSORES, PECAS E SERVICOS LTDA ME	33.90.39.25	17.256,60	
2023NE002602	400010	28/04/2023	17.738.788/0001-30 ALEXANDRE CORDEIRO JATTI	33.90.39.17	1.000,00	
2023NE002725	400012	04/05/2023	03.629.957/0002-70 TRANSLIGUE TRANSPORTES E SERVICOS LTDA.	33.90.39.74	167,50	
2023NE003195	400010	18/05/2023	00.303.517/0001-50 MASTERMAK METALURGICA, USINAGEM E MANUTENCAO DE MAQUINAS LTDA	33.90.39.74	5.000,00	
2023NE002950	400010	11/05/2023	07.543.581/0001-57 ACADEMIA DE NATACAO MEGA LTDA	33.90.39.10	1.872,00	
2023NE002957	400010	11/05/2023	31.300.231/0001-44 CESAR FRANZ 06137382923	33.90.39.17	2.131,00	
2023NE003710	400010	06/06/2023	81.322.141/0001-22 LABB LABORATORIOS LTDA	33.90.39.51	1.839,00	
2023NE003878	400010	15/06/2023	03.365.266/0001-26 TOOLS PROJETOS ELETRICOS LTDA	33.90.39.05	3.497,11	
2023NE004019	400010	21/06/2023	759.807.460-72 MARLI BERGSTRON SOUZA DE SOUZA	33.90.32.01	6.300,00	
2023NE004314	400010	29/06/2023	95.876.447/0001-35 LEO POCOS ARTESIANOS LTDA	33.90.39.51	6.210,00	



Ano Base: 2023

Unidade Gestora		450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina				
Gestão		00001 Gestão Geral				
Modalidade Licitação		05 Dispensa de Licitação por Valor				
Apresentar UG Administrativa		Não				
Número	Evento	Data Referência	Credor		Natureza Despesa	Valor
2023NE004571	400010	07/07/2023	22.744.807/0001-71 22.744.807 WILLIAM ARTUSO DA SILVEIRA		33.90.39.59	3.300,00
2023NE004572	400010	07/07/2023	14.360.344/0001-16 AGTEC ELETROTECNICA LTDA		33.90.30.25	430,00
2023NE004964	400010	17/07/2023	020.664.416-78 HELEN RAMOS DE SA		33.90.36.06	525,00
2023NE004965	400010	17/07/2023	801.496.789-59 KELLY SUSANA MATOREL SILGADO		33.90.36.06	525,00
2023NE005382	400010	31/07/2023	24.896.988/0001-87 PIAZZI CONSULTORIA LTDA		33.90.39.48	5.000,00
2023NE005485	400010	03/08/2023	81.771.396/0003-34 PEDRO PAULO WAGNER & CIA LTDA		33.90.39.41	6.820,00
2023NE005582	400012	08/08/2023	17.524.672/0001-07 NETLAB EQUIPAMENTOS PARA LABORATORIOS LTDA		33.90.30.40	556,70
2023NE006238	400010	31/08/2023	01.306.199/0001-43 WEIKKI CONFECCOES LTDA		33.90.30.23	8.160,00
2023NE005979	400012	24/08/2023	01.799.613/0001-01 LAVANDERIA E TINTURARIA BM LTDA		33.90.39.46	452,65
2023NE005891	400010	18/08/2023	05.571.897/0001-27 DELICIAS DA GRAZZI LTDA		33.90.30.15	1.090,79
2023NE005790	400010	16/08/2023	43.140.333/0001-29 MM PLACAS PARA VEICULOS LTDA		33.90.30.44	300,00
2023NE005622	400010	09/08/2023	29.511.385/0001-33 CARLA PIMENTEL DE AZEVEDO 00439332974		33.90.39.05	3.700,00
2023NE006199	400010	30/08/2023	42.329.207/0001-54 G&C INDUSTRIA E COMERCIO DE ALIMENTOS LTDA		33.90.30.15	499,00
2023NE006449	400010	12/09/2023	78.270.360/0001-09 BOMBONIERE BOM BOCADO LTDA		33.90.39.41	867,50
2023NE006465	400010	12/09/2023	02.515.652/0001-94 SINTECK SISTEMAS ELETRONICOS LTDA		33.90.30.30	3.250,00
2023NE006574	400010	14/09/2023	50.429.810/0001-36 SAPRA LANDAUER SERVICO DE ASSESSORIA E PROTECAO RADIOLOGICA LTDA.		33.90.39.50	2.700,00
2023NE006959	400010	26/09/2023	03.603.739/0007-71 SERVICO NACIONAL DE APRENDIZAGEM COMERCIAL - SENAC		33.90.39.48	8.700,00
2023NE006905	400010	25/09/2023	00.285.073/0001-77 TPS MULTIMIDIA LTDA		33.90.39.22	10.500,00
2023NE006692	400012	18/09/2023	78.270.360/0001-09 BOMBONIERE BOM BOCADO LTDA		33.90.39.41	867,50
2023NE006844	400010	22/09/2023	27.644.432/0001-91 27.644.432 GUILHERME CANTO FARIAS		33.90.39.20	990,00
2023NE007136	400010	29/09/2023	003.386.949-94 ENDRIGO CRISTOFARO RIGHETO		33.90.36.59	13.500,00
2023NE006528	400010	13/09/2023	06.942.472/0001-40 F5 SOFTWARE LTDA		33.90.30.47	3.750,00



Ano Base: 2023

Unidade Gestora		450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina				
Gestão		00001 Gestão Geral				
Modalidade Licitação		05 Dispensa de Licitação por Valor				
Apresentar UG Administrativa		Não				
Número	Evento	Data Referência	Credor		Natureza Despesa	Valor
2023NE006494	400010	12/09/2023	108.405.969-01 GUILHERME DA SILVA IZIDORO		33.90.36.99	330,00
2023NE007477	400010	17/10/2023	51.671.849/0001-28 CASA DAS FERRAGENS LTDA		33.90.30.29	5.794,00
2023NE007751	400010	24/10/2023	12.212.112/0001-95 SERGIO AUGUSTO BECKE & CIA LTDA		33.90.39.03	7.500,00
2023NE008152	400010	06/11/2023	517.997.582-49 FABRICIO CUNHA E SOUSA		33.90.36.59	4.100,00
2023NE004085	400010	23/06/2023	27.789.231/0001-82 LP TRADUCOES LTDA		33.90.39.05	300,00
2023NE004372	400010	30/06/2023	11.869.477/0001-24 HM COMERCIO DE MAQUINAS LTDA		33.90.39.17	2.160,00
2023NE004245	400010	28/06/2023	75.893.826/0001-26 CASAS DO CANO LTDA		44.90.52.39	2.948,00
2023NE004352	400010	29/06/2023	34.515.721/0001-56 AGN SERVICOS DE GUINDASTES LTDA		33.90.39.12	2.800,00
2023NE004359	400010	30/06/2023	09.942.374/0001-09 MARAVALHAS SAO ROQUE LTDA		33.90.30.12	17.600,00
2023NE005072	400010	20/07/2023	03.715.389/0001-40 ALUMECRIL GRAVACOES E COMERCIO LTDA		33.90.30.28	9.906,48
2023NE003800	400010	13/06/2023	68.314.293/0001-15 AD VALOREM MAPENG LTDA		33.90.39.03	1.800,00
2023NE004713	400010	11/07/2023	01.799.613/0001-01 LAVANDERIA E TINTURARIA BM LTDA		33.90.39.46	2.200,00
2023NE004660	400010	11/07/2023	36.663.270/0001-20 DANIELE CRISTINA FAVA 04647964906		33.90.39.74	11.900,00
2023NE005463	400010	02/08/2023	17.524.672/0001-07 NETLAB EQUIPAMENTOS PARA LABORATORIOS LTDA		33.90.30.40	556,70
2023NE005464	400010	02/08/2023	17.524.672/0001-07 NETLAB EQUIPAMENTOS PARA LABORATORIOS LTDA		33.90.30.11	1.460,78
2023NE005484	400010	03/08/2023	35.907.936/0001-85 VINICIUS MORENO ROSA 04525363916		33.90.39.59	3.957,56
2023NE005581	400012	08/08/2023	17.524.672/0001-07 NETLAB EQUIPAMENTOS PARA LABORATORIOS LTDA		33.90.30.11	1.460,78
2023NE006065	400010	25/08/2023	27.973.722/0001-89 27.973.722 DANIELE ROCHA VIOLA		33.90.39.99	4.200,00
2023NE005900	400010	21/08/2023	02.979.633/0001-19 ASSOCIACAO SAO BENTENSE DE CICLISMO - ASBCICLO		33.90.39.22	2.500,00
2023NE005868	400010	18/08/2023	08.020.120/0001-62 AMAZON GROUP PRODUTOS PARA BEBIDAS LTDA		44.90.52.40	16.750,00
2023NE005694	400010	11/08/2023	04.948.916/0001-29 RED ENERGY COMERCIO E SERVICOS LTDA		33.90.39.16	7.980,00
2023NE006724	400010	19/09/2023	83.220.723/0005-57 COOPERATIVA REGIONAL ITAIPU		33.90.30.15	1.804,80



Ano Base: 2023

Unidade Gestora		450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina				
Gestão		00001 Gestão Geral				
Modalidade Licitação		05 Dispensa de Licitação por Valor				
Apresentar UG Administrativa		Não				
Número	Evento	Data Referência	Credor	Natureza Despesa	Valor	
2023NE006827	400010	22/09/2023	15.343.579/0001-62 IDEIA BRASIL COMERCIO E SERVICOS LTDA	33.90.39.20	12.950,00	
2023NE006646	400010	15/09/2023	014.696.409-88 JAIR COLING	33.90.36.35	9.975,00	
2023NE006623	400010	15/09/2023	27.143.679/0001-24 EMELI BRUNA BAROSSO 10536258988	33.90.39.22	2.000,00	
2023NE006406	400010	11/09/2023	20.634.995/0001-50 VERIDIANA CZICZECK CHAPIESKI 00677201966	33.90.39.41	6.120,00	
2023NE006840	400010	22/09/2023	51.671.849/0001-28 CASA DAS FERRAGENS LTDA	33.90.30.29	5.764,00	
2023NE006752	400010	20/09/2023	78.270.360/0001-09 BOMBONIERE BOM BOCADO LTDA	33.90.30.15	867,50	
2023NE006472	400010	12/09/2023	42.262.422/0001-85 APOLLINE FILMES LTDA	33.90.39.59	10.000,00	
2023NE007345	400010	09/10/2023	16.505.429/0001-70 INDUSTRIAS MX DO BRASIL LTDA	33.90.30.25	3.660,00	
2023NE007469	400012	16/10/2023	51.671.849/0001-28 CASA DAS FERRAGENS LTDA	33.90.30.29	5.764,00	
2023NE007175	400010	03/10/2023	45.615.620/0001-73 BOTONS & PINS PERSONALIZADOS LTDA	33.90.30.44	11.570,00	
2023NE007602	400010	20/10/2023	30.464.437/0001-47 DUARTE NUTRICAÇÃO ANIMAL LTDA	33.90.30.06	14.800,00	
2023NE007362	400010	10/10/2023	025.897.729-98 ALISSON ALÍPIO CARDOSO MONTEIRO	33.90.36.13	520,00	
2023NE007415	400010	11/10/2023	00.327.149/0003-41 NEON COMERCIAL REAGENTES ANALITICOS LTDA.	33.90.30.11	297,63	
2023NE007519	400010	18/10/2023	46.650.944/0001-05 CONECTE PSI LTDA	33.90.30.16	1.051,08	
2023NE007368	400010	10/10/2023	03.597.752/0001-70 PSICOSHOP COMERCIO DE LIVROS E FORMULARIOS LTDA	33.90.30.16	2.280,64	
2023NE007364	400010	10/10/2023	025.897.729-98 ALISSON ALÍPIO CARDOSO MONTEIRO	33.90.36.13	680,00	
2023NE007867	400010	26/10/2023	51.780.474/0001-34 51.780.474 MAURICIO MULINARI	33.90.39.65	700,00	
2023NE008227	400012	08/11/2023	00.303.517/0001-50 MASTERMAK METALURGICA, USINAGEM E MANUTENCAO DE MAQUINAS LTDA	33.90.39.74	5.000,00	
2023NE008232	400012	08/11/2023	81.771.396/0003-34 PEDRO PAULO WAGNER & CIA LTDA	33.90.39.41	6.820,00	
2023NE008357	400010	13/11/2023	759.807.460-72 MARLI BERGSTRON SOUZA DE SOUZA	33.90.36.37	4.500,00	
2023NE008341	400010	10/11/2023	251.046.169-91 ANTONIO ROSSONI	33.90.36.23	4.320,00	
Total					548.250,29	



Ano Base: 2023

Unidade Gestora 450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina	Número 2023NE008474	Data Referência 17/11/2023				
Gestão 00001 Gestão Geral	Processo UDESC 00049006/2023	Nota Empenho Original				
Evento 400010 RC09-Emissão de Empenho da Despesa	Referência Legal Lei 8666/93 art.24	Pré-Empenho				
Credor 27.789.231/0001-82 LP TRADUCOES LTDA	Modalidade Empenho Ordinário	Empenho Centralizado Não				
Endereço Credor RUA BUENOS AIRES 466 CONJ 82 ANDAR 08 COND BATEL MAIN OFFICES I - BATEL - CURITIBA - PR - 80250070	Valor 540,00 (Quinhentos e Quarenta Reais)					
Grupo Programação Financeira 006 Demais Custeios	Tipo Prestação Contas	Tipo Contrato Serviços				
Modalidade Licitação 05 Dispensa de Licitação por Valor	Transação 0540 Nota Empenho	Obedece Ordem Cronológica Sim				
Complemento 450022 1 4 CAV	Emenda Parlamentar	Objeto Execução				
Unidade Gestora Nota Descentralização Crédito	Nota Desc. Crédito	Domicílio Bancário Origem 0010358230009900004				
Gestão Nota Descentralização Crédito	Contrato					
Histórico Empenho ordinário para pagamento de serviço de tradução juramentada, por tradutor inscrito na Junta Comercial do Parana, de uma autorização de extensão de registro e proteção da cultivares de morangueiro Alpina10 e Randoce na Argentina, Chile, Colombia e Peru. Recurso Convênio ROYALTIES Projeto Cultivares - Jonica e Pircinque - Coord. Prof Leo Rufato. SGPe 49006/2023. Aviso de Dispensa de Licitação 1452/2023.						
Entrega						
Data	Prazo	Limite				
Classificação Orçamentária						
Esfera Fiscal	Unidade Orçamentária 45022	Programa Trabalho 12 122 0900 0002 011038				
Função 12 Educação		Subfunção 122 Administração Geral				
Programa 0900 Gestão Administrativa - Poder Executivo		Ação 0002 Administração e manutenção dos serviços administrativos gerais				
Subação 011038 Gestão administrativa, manutenção e conservação das unidades da UDESC		Fonte Recurso 2.501.260.000 Outros Recursos Não Vinculados - Recursos Patrimoniais - Outras Fontes - (EA)				
Natureza Despesa 33.90.39.05 Serviços Técnicos Profissionais						
Cronograma Desembolso						
Janeiro	Fevereiro	Março				
Abril	Maio	Junho				
Julho	Agosto	Setembro				
Outubro	Novembro	Dezembro				
	540,00					
Descrição Itens						
Item	Cód. Material	Qtđ	Especificação	Unidade Medida	Valor Unitário	Valor Total





Ano Base: 2023

Unidade Gestora 450022 Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina	Número 2023NE008474	Data Referência 17/11/2023
Gestão 00001 Gestão Geral	Processo UDESC 00049006/2023	Nota Empenho Original
Evento 400010 RC09-Emissão de Empenho da Despesa	Referência Legal Lei 8666/93 art.24	Pré-Empenho
Credor 27.789.231/0001-82 LP TRADUCOES LTDA	Modalidade Empenho Ordinário	Empenho Centralizado Não
Endereço Credor RUA BUENOS AIRES 466 CONJ 82 ANDAR 08 COND BATEL MAIN OFFICES I - BATEL - CURITIBA - PR - 80250070	Valor 540,00 (Quinhentos e Quarenta Reais)	

DILMAR BARETTA
Ordenador Primário

MARIANA FIDELIS VIEIRA DA ROSA
Ordenador Secundário





Assinaturas do documento



Código para verificação: **2HQWF131**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



ANDRE THALER NETO (CPF: 490.XXX.519-XX) em 17/11/2023 às 13:42:52

Emitido por: "AC SOLUTI Multipla v5", emitido em 10/05/2022 - 11:23:00 e válido até 10/05/2025 - 11:23:00.
(Assinatura ICP-Brasil)



MARCOS ROBERTO RODRIGUES (CPF: 043.XXX.889-XX) em 17/11/2023 às 16:38:27

Emitido por: "AC SOLUTI Multipla v5", emitido em 30/03/2022 - 10:47:00 e válido até 30/03/2025 - 10:47:00.
(Assinatura ICP-Brasil)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDkwMDZfNDkwNTVfMjAyM18ySFFXRjEzMQ==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00049006/2023** e o código **2HQWF131** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.